電擊文庫

illio

01

相沢さん増殖
AIZAWASAN ZOUSHOKU

01

Aizawasan
Zoushoku

Presented by Seiichi Shiki

第 1 話 相沢さん、増殖する。 003

第 2 話 相沢さん、付き合う。 019

第 3 話 相沢さん、誤解される。 035

第 4 話 相沢さん、名前をつける。 059

第 5 話 相沢さん、戻る。 075

第 6 話 相沢さん、ごまかす。 091

第 7 話 相沢さん、心配される。 107

第 8 話 相沢さん、お宅訪問される。 125

Aizawasan Zoushoku Contents

AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 1: AIZAWA-SAN IS MULTIPLYING

CURRENTLY RECRUITING:
Cleaners
Redrawers
and Admins for Pages Division

DETAILS ON OUR
FACEBOOK PAGE

RAWS
GGO
TRANSLATION
TADAKUNII
EDITING
TADAKUNII, KAI, MITSURU-KUN
QC
TADAKUNII

RELEASE #13 | DECEMBER 20, 2013

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS

...I LOVE YOU.
PLEASE GO OUT WITH ME.
A SUDDEN CONFESSION...
.....
...HUH?
...UHMM, YOU'RE AIZAWA-SAN, RIGHT?
EH

WHEN YOU MENTION AIZAWA SHINO, SHE'S MYSTERIOUS AND EXPRESSIONLESS
I...I JUST MISHEARD THINGS, RIGHT? I MEAN...
?
BUT SHE'S SOME FRAGILE BEAUTY THAT'S RUMORED TO HAVE A FAN CLUB...

EH...
AH—
I LOVE YOU...
BUT WHY DID SHE SAY THAT TO ME, WHO'S JUST A SHORTIE WITH NO REDEEMING CHARACTERISTIC?
整理
....I...

ス…
WE
LOVE MIZUTANI SOUTA.

HMM?
twins?

!?
OF COURSE,
THAT'S THE SAME FOR ME
HEY, LET'S ALL ATTACK THIS GUY!
WE MUSN'T.
THAT'LL BE PROSTI-TUTION
FUFU FU♡
E-EEEH!?

CHAPTER 1

AIZAWA-SAN

IS MULTIPLYING.

A CUTE GIRLFRIEND IS MULTIPLYING!

4 months after the end of "Fujimura-kun Mates", the long-awaited new series appears!!

敷 Shiki 誠一

相沢さん増殖

AIZAWASAN ZOUSHOKU

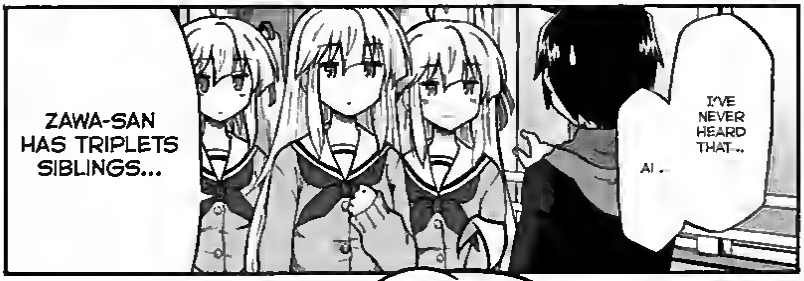
ALMOST THE WHOLE FIRST VOLUME OF "FUJIMURA-KUN MATES" CAN BE SEEN ON "FREE READ-MIX CORNER!!" (UP UNTIL JANUARY 1)

ALL 8 VOLUMES OF "FUJIMURA-KUN MATES", BOTH IN PRINT AND DIGITAL FORM, ARE SELLING GREAT!

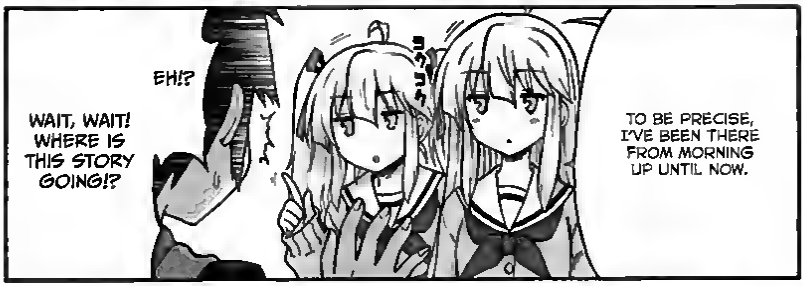
OKAY
LET ME THINK...

AH! AM I PUNK'D!?
NO.
ぽんっ
AND YOUR REACTION'S SO CUTE SOUTA-KUN

*TLN: this is Edogawa Conan's famous catchphrase BTW.



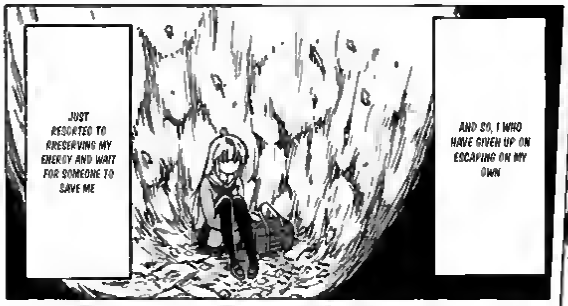
.....
...I FELL... FROM A HOLE.
...THIS MORNING,


EH!?
WAIT, WAIT! WHERE IS THIS STORY GOING!?
TO BE PRECISE, I'VE BEEN THERE FROM MORNING UP UNTIL NOW.

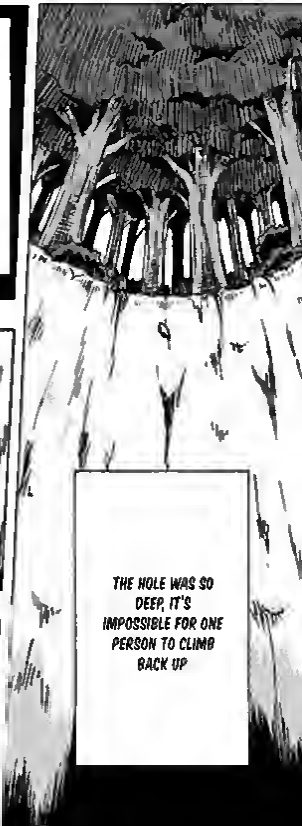
SO I THOUGHT I'D GO TO THE FOREST AT THE BACK OF THE SCHOOL FOR A SHORTCUT.
I'M RUNNING LATE THIS MORNING
...JUST LISTEN TO ME, SOUTA-KUN
? YEAH, SURE

THEN I REALIZED I CAN SNEAK BACK HOME USING THAT...
YOU'RE SURPRISINGLY CAREFREE, AREN'T YOU?
THERE WAS A DAMAGE ON THE FENCE WHICH WASN'T THERE BEFORE,
SO I THOUGHT IT'LL WORK
I'M THINKING THAT WITH THIS, I'D HAVE TIME TO SPARE. AND THEN--
ANYWAYS, I RAN AT THE FOREST WHILE LOOKING AT MY WATCH
I FELL FROM A HOLE
AAAAH
SOMEONE HAS ABANDONED.

W-WERE YOU FINE? UHMM...NO INJURIES?
EH...
NO INJURIES. IT'S JUST THAT...


JUST RESORTED TO PRESERVING MY ENERGY AND WAIT FOR SOMEONE TO SAVE ME
AND SO, I WHO HAVE GIVEN UP ON ESCAPING ON MY OWN

MY HEART GRADUALLY GOT PAINS...
BUT AFTER THESE.. FOUR HOURS,


THE HOLE WAS SO DEEP, IT'S IMPOSSIBLE FOR ONE PERSON TO CLIMB BACK UP

...AT THE END, I'M GONNA DIE UNABLE TO BE FRIENDS WITH HIM.
IF I KNEW THIS WOULD HAPPEN, I SHOULD'VE...
MIZUTANI-KUN'S PROBABLY IN CLASS BY NOW...
NOT MUCH PEOPLE PASS BY HERE ORIGINALLY...
SO NOBODY... COULD COME SAVE ME HERE
.....
じわ...
I'VE DECIDED!
IF EVER I GET OUT OF HERE...
I'LL CONFESS TO MIZUTANI SOMTA!
ど

THAT'S THE WAY, ME!
THEN I MULTIPLIED.

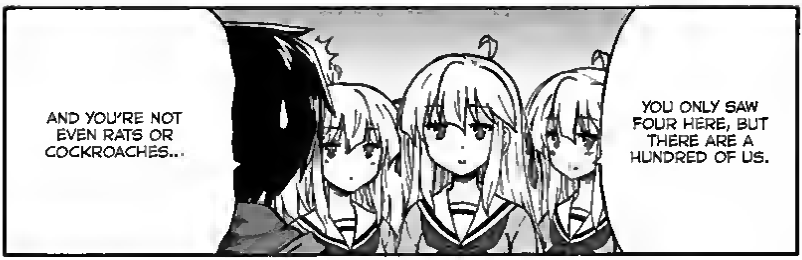
W-WHAT DO...YOU MEAN?
I MULTI-PLIED.
EH?
.....

I KNEW IT RIGHT AWAY SHE WAS ME
HER THOUGHTS AND DETERMINATION IS THE SAME
SHE'S ANOTHER AIZAWA SHINO
KNOWING THAT TERRIFYING FACT, I..

PLANNED TO GET OUT OF THE HOLE BY PIGGYBACK RIDE
ぷるぷる
YOUR ACCEPTANCE OF YOUR POWERS ARE SECOND TO NONE!!

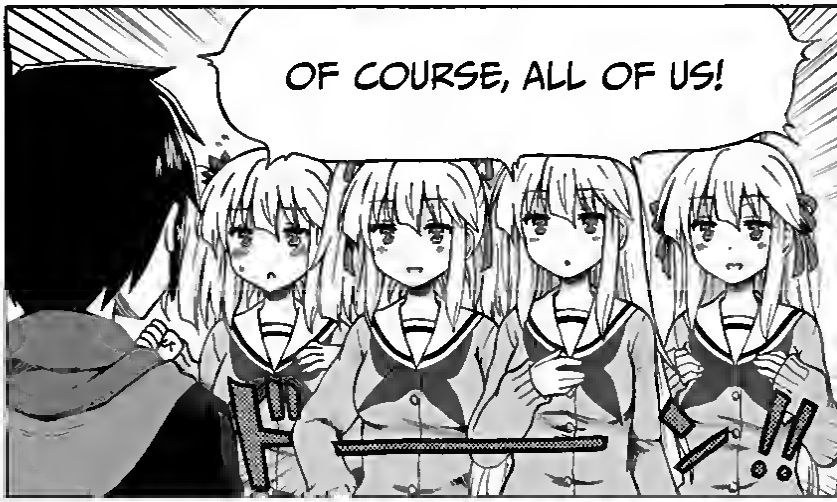
...SO, I SAFELY GOT OUT...
I LUCKILY FOUND SOUTA-KUN ALONE IN THE CLASSROOM
AND HERE WE ARE NOW.
...THEN,
WHO'S THAT THIRD PERSON?

I DIDN'T NOTICE IT BEFORE, BUT IT WAS ACTUALLY LIKE THAT!?
I'M THE FIRST ONE YOU SAW! ♡
(BACK IN PAGE 4)


AND YOU'RE NOT EVEN RATS OR COCKROACHES...
YOU ONLY SAW FOUR HERE, BUT THERE ARE A HUNDRED OF US.

EH?
W-WELL...
WHAT WILL IT BE, SOUTA-KUN?
SO,

WILL YOU, MIZUTANI SOUTA, BECOME...
A COUPLE WITH ME?
AH...
UHMM
WHAT IS IT, SOUTA-KUN?
...IF EVER
I SAID YES—
WHO—



TRAPPED BY 4 IDENTICAL PEOPLE. NEXT TIME, WHAT ARE THE DIFFERENCES IN THEIR ATTITUDE...!?

1/2 次回に続く

SHAMELESS PLUG

WE'RE ACTUALLY BACK, AND HOPEFULLY THIS IS PERMANENT ENOUGH. HERE'S WHAT WE CURRENTLY NEED FOR NOW:

CLEANER/REDRAWER FOR BRIGHT WORLD PROJECT
REDRAWER AND TYPESETTER FOR HIGH SCORE GIRL
TRANSLATOR FOR AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
AND STILL...CLEANERS AND TYPESETTERS FOR OUR OTHER PLANNED SERIES.

WE ALSO NEED NEW SET OF ADMINS FOR MOSTLY ALL OF OUR PAGES (EXCLUDING MSD), SINCE WE WANT TO FOCUS A BIT MORE ON SCANLATING.

PLEASE VISIT OUR RECRUITMENT PAGE OVER AT THE BLOG FOR MORE INFO.

THANK YOU GUYS FOR READING!

-KAI

AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 2: AIZAWA-SAN DATES.

CURRENTLY RECRUITING:
Cleaners
Redrawers
Translators
and Admins for Pages Division

DETAILS ON OUR
BLOG SITE

RAWS
GGO
TRANSLATION
TADAKUNII
CLEANS
KAI
TYPESETTING
KAI
QC
TADAKUNII

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSD@IRC.IRHIGHWAY.NET

RELEASE #17 | JANUARY 5, 2013

MANGAICHI CURRENTLY NEEDS CLEANERS, REDRAWERS AND TRANSLATORS FOR ITS CURRENT AND PLANNED SERIES.

VISIT MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM FOR MORE OETAILS.

CHAPTER ②: AIZAWA-SAN DATES

SHIKI SEIICHI

ALL 8 VOLUMES OF "FUJIMURA-KUN MATES" ARE SELLING WELL BOTH IN PHYSICAL AND DIGITAL FORMATS!!

THE TIME TO GO OUT WITH THESE FOUR IS DRAWING NEAR...
1-9
ズィッ
SO, WHAT WILL IT BE?
WILL YOU GO OUT WITH US,
OR YOU WON'T?

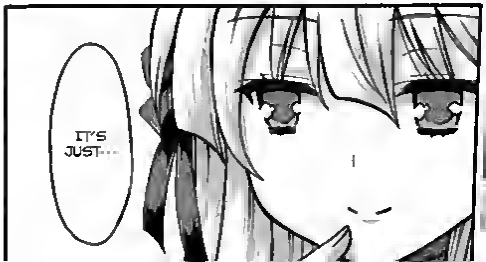
J-JUST WAIT A SEC!
I'M HAPPY THAT YOU TOLD ME YOU LOVE ME,
BUT THIS SITUATION WHERE ONE HUMAN MULTIPLIED INTO FOUR IS STILL STUCK IN MY HEAD.
AND YEAH, I'M STILL CONFUSED...

IF ONLY MY BOOBS WERE BIGGER, WE WOULDN'T HAVE A PROBLEM...
HM SO EMBARRASSED...
SOUTA KUN'S NOT THAT KIND OF GUY!!
WHAT!? YOU'LL GET THIS MANY GIRLFRIENDS, SO YOU DON'T NEED TO GO OVER THE DETAILS ANYMORE!
THAT'S THE WORST THING TO DO!!
.....
ME? I...AM Y-O-U!♡
AND WHAT'S WRONG WITH YOU! YOU'VE BEEN SPEAKING OF VULGAR WORDS SINCE EARLIER AT THE CLASSROOM!!
A-ABOUT THAT..

YOU ARE ALL AIZAWA-SAN, YOU SAY...
BUT YOUR DISPO-SITION AND AURA ARE ALL DIFFERENT.
SO WHAT ARE YOU GIRLS BASI-CALLY?

WHAT ARE WE?
?
I DON'T KNOW...
I MYSELF DON'T HAVE MUCH OF AN IDEA EITHER...
.....

WE ARE...
WHAT ARE WE ANY-WAY...?


IT'S JUST...

WHAT WE KNOW IS THIS:
SOME-HOW, WE ARE
BORN FROM HER EMOTIONS.
BORN FROM...
EMO-TIONS...?
FOR EXAMPLE IN MY CASE
I AM THE AIZAWA SHINO
CREATED WHEN THE ORIGINAL BODY FELT LIKE "DOING HER BEST" IN SOMETHING

I-I'M THE AIZAWA SHINO ...BORN FROM THE FEELING OF...
BEING "EMBAR-RASSED"...
AND I'M, OF COURSE
THE PERVE~RTED AIZAWA SHINO♡
PERVER-TED!?
...PERVER-TED AIZAWA-SAN...
.....
ぷい？...

ANYWAYS! WE MAY HAVE ONLY A SIDE OF HER, BUT WE'RE DEFINITELY AIZAWA SHINO!
NONE.
EEH? BUT I'M...
THERE'S NO PERVERTED SIDE OF ME.
NONE
.....
SO IT'S SAFE IN THAT ASPECT.
THAT'S WHY IF YOU INTERACT WITH ANY OF US, IT WON'T BE CONSIDERED TWO-TIMING OR UNFAITHFULNESS.

I'VE ALWAYS THOUGHT THAT DATING IS A ONE-TO-ONE CORRES PONDENCE...
B...
BUT EVEN SO...
SO I'M NOT SO SURE ABOUT... DATING FOUR GIRLS AT THE SAME TIME SO SUDDENLY...

.....
YOU'RE SO STRAIGHT-FORWARD, SOUTA-KUN-
I LIKE THAT ABOUT YOU.
!?
.....

THEN,
HOW ABOUT WE BECOME... FRIENDS... UNTIL WE COME UP WITH CONDITIONS?
EH... AH... WELL...
THAT'S NOT BAD,
I THINK?
...NO...

I'VE CONTE NUOUSLY THOUGHT ABOUT IT
AND FINALLY GOT THE COURAGE TO CONFESS TODAY,
.....!
I DON'T WANT THAT!!!

SO I DON'T WANT SUCH A HALF-BAKED ENDING... AND A HALF-HEARTED RELATION-SHIP!
ARE YOU SATISFIED WITH THIS,
SHINO!!

THAT'S RIGHT!!!
ビシ
YOUR TRUE FEELINGS IS DIFFERENT...
MY EXISTENCE IS PROOF OF THAT!
AIZAWA SHINO!
YOU...

YOU WANT TO
ビ〜ン
DO PERVERTED STUFF WITH SOUTA-KUN!
!?

どやぁ…
……
WOULD YOU PLEASE
REFRAIN FROM SAYING SUCH VULGAR WORDS
むぐぐぐ
WHILE USING MY FACE?
OWW!
THAT HURT!

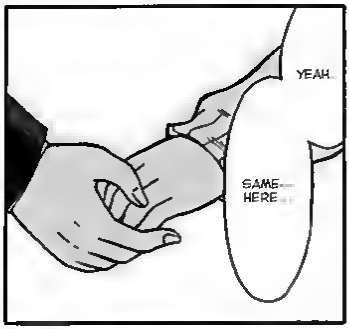
D-DO I REALLY THINK OF AIZAWA-SAN THAT WAY?
WAIT!
NOTHING WIERD ABOUT THAT! AIZAWA-SAN'S A NORMAL GIRL AROUND THE SAME AGE AS ME...
NORMAL.. AROUND THE SAME AGE...
SHE'S BEAUTIFUL AND ADMIRABLE SHE'S FOUR PERSONS ON THE OUTSIDE, BUT THEY ALL TOLD ME THEY LOVE ME..
AH... I SEE... SORRY AIZAWA-SAN.
I MIGHT BE OVER-THINKING THIS ONE.
EVEN IF YOU ARE FOUR,
THE FACT THAT AIZAWA-SAN CONFESSED WHAT SHE FELT
THAT'S THE IMPORTANT THING HERE, ISN'T IT?

IF YOU'D LIKE TO,
AIZAWA-SAN.
PLEASE GO OUT WITH ME.

I'M SO HAPPY!!
T-THIS IS EMBA-RASSING, BUT...
YAY, ME!
WE GET TO DATE SOUTA-KUN!
WE DID IT!!
AND ■■■■ WITH SOUTA-KUN'S ○○ RIGHT?
THIS MEANS WE CAN ※※※
AND △△
しーーん……
じろり
……

PLEASE,
TAKE CARE OF ME...

SHE DIDN'T DENY THAT..
SHE DIDN'T DENY IT
I WASN'T ABLE TO DENY THAT
SHE... DIDN'T DENY THAT!?
PUPU..


YEAH..
SAME... HERE...

...HUUH?

AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 3: AIZAWA-SAN MISUNDERSTOOD

CURRENTLY RECRUITING:
Cleaners
Redrawers
Translators
and Admins for Pages Division

DETAILS ON OUR
BLOG SITE

RAWS
GGO
TRANSLATION
MZAEIN
CLEANS
KENLEI2009
TYPESETTING
PRICER
QC
MITSURU-KUN, KAI

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSD@IRC.IRHIGHWAY.NET

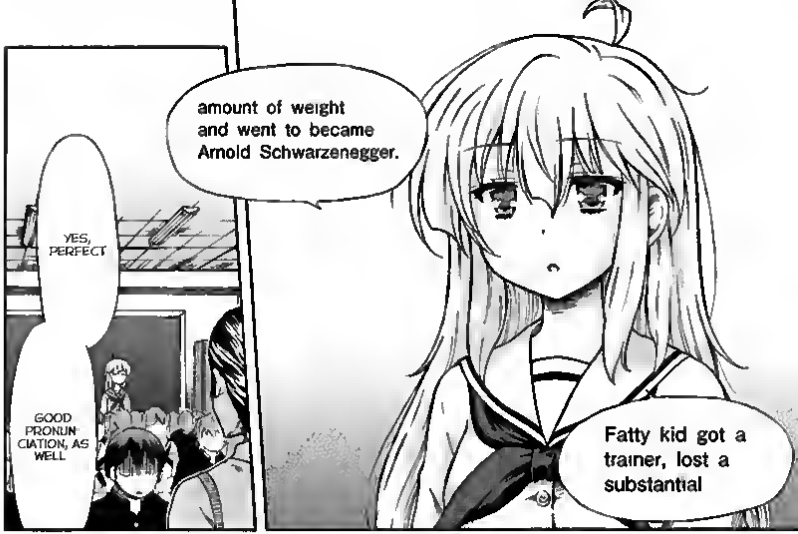
RELEASE #23 | FEBRUARY 25, 2014

MANGAICHI CURRENTLY NEEDS CLEANERS, REDRAWERS AND TRANSLATORS FOR ITS CURRENT AND PLANNED SERIES.

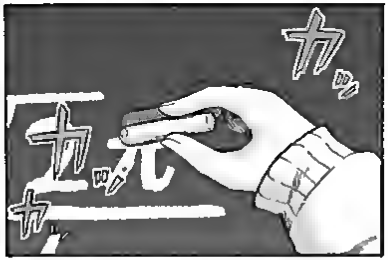
VISIT MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM FOR MORE OETAILS.

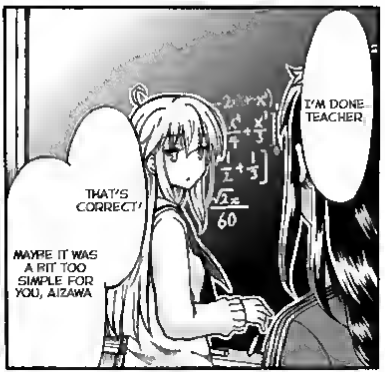
HWAAHHH...
...HAHH.
WHAT'S UP, MIZUCHI? NOT ENOUGH SLEEP?
YEAH, I GUESS .. TO BE HONEST...
YOU WERE PLAYING GAMES OR SOMETHING AGAIN, WEREN'T YOU?
IF YOU'RE UP TO ALL HOURS OF THE NIGHT, YOU WON'T GET ANY TALLER, YOU KNOW.
URK...

MEN HAVE A LOT OF THINGS ON THEIR PLATES,
RIGHT, SOUTA?
SHUT UP, NAKAMURA, DON'T BUTT INTO OTHER PEOPLE'S CONVERSATIONS.
AND OUT COMES OZEKI'S MOTHERLY SIDE, AGAIN.
Wai- what did you say!?
GO STUFF IT UP YOUR NOSE
SHUT UP
HMM, WELLLL... EROTIC THINGS, PERHAPS?
SAY WHAT YOU MEAN
WHAT'S WITH "A LOT OF THINGS,"
IN ANY CASE,
I SERIOUSLY DOUBT THEY'D BELIEVE ME.
I COULDN'T GET MUCH SLEEP BECAUSE NOW, ALL OF A SUDDEN, I'M DATING AIZAWA-SAN
EVEN IF I SAID SOMETHING LIKE THAT,
WELL, WHATEVER...


amount of weight and went to became Arnold Schwarzenegger.
YES, PERFECT
GOOD PRONUN CIATION, AS WELL
Fatty kid got a trainer, lost a substantial

WASN'T THIS ONE REALLY HARD?
AIZAWA-SAN WAS THE ONLY ONE TO SCORE FULL MARKS THIS QUIZ!
SHE'S AWESOME
THAT'S AIZAWA-SAN FOR YOU.
ざわ




I'M DONE TEACHER!
THAT'S CORRECT!
MAYBE IT WAS A BIT TOO SIMPLE FOR YOU, AIZAWA

WHOA!
SHE GOT IT! HOW MANY IS THAT NOW?
ピッ
キュッ
キュッ
キュッ
AIZAWA-SAN REALLY IS AMAZING.
A BEAUTY LIKE THAT WHO'S GOOD AT SCHOOL AND SPORTS.
...YOU GET THE FEELING SHE LIVES IN A DIFFERENT WORLD FROM US.

NOW IF ONLY SHE HAD A GIANT RACK, SHE'D BE PERFECT, YOU KNOW?
I THINK SHE'S PLENTY HIGH-SPEC ALREADY...
?
HM? WHAT'S EATING YOU, SOUTA?

AM I REALLY GOING OUT WITH SUCH AN INCREDIBLE PERSON? I REALLY DON'T HAVE ANY CONFIDENCE HERE...
MAYBE YESTERDAY WAS ALL A DREAM

ボゲッ!!
!!?

HEY, SOUTA!!
HM?

HEY MIZUTANI GOT HIT IN THE HEAD BY THE BALL!
HEALTH COMMITTEE HERE
WHA SOUTA!!
ARE YOU OKAY!?
MIZUTANI!!
SOUTA-KUN!!
INFIRMARY

AH, YOU'RE UP, SOUTA KUN
SCHOOL'S ALREADY OVER
!!
ドキッ

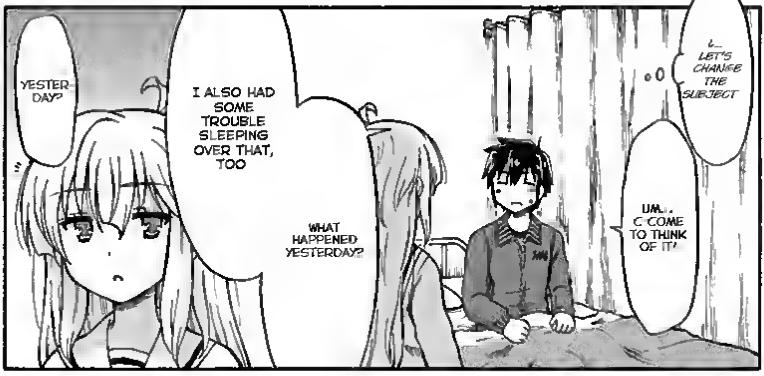
ぼ
...AHH THE INFIRMARY, HUH?

A... AIZAWA-SAN!?
ガバッ
THANK GOOD-NESS...

YOU WERE ASLEEP FOR SO LONG, I WAS REALLY WORRIED...
I SEE... SORRY.
I'M FINE. IT'S PROBABLY JUST THAT I DIDN'T GET ENOUGH SLEEP.
SEE...
THINKING ABOUT GOING OUT WITH YOU FROM NOW ON...

...WELL, I JUST COULDN'T REALLY GET MYSELF TO SLEEP LAST NIGHT.
I MEAN... AIZAWA-SAN,
YOU'RE AN INCREDIBLE PERSON IN A LOT OF WAYS.
..INCREDIBLE?
YEAH. I MEAN, JUST TODAY...
EVEN WHEN YOU WERE CALLED ON IN CLASS, YOU COULD ANSWER DIRECTLY AND EASILY,
.....
AND YOU WERE REALLY GREAT IN GYM CLASS, TOO, YOU KNOW?
...I JUST STAND OUT.
BUT... I'M JUST NORMAL.

.....
MAYBE I... HIT A NERVE...?
SHE SEEMS A BIT UPSET...?
AH...AH?


YESTER-DAY?
I ALSO HAD SOME TROUBLE SLEEPING OVER THAT, TOO
WHAT HAPPENED YESTERDAY?
UM... C COME TO THINK OF IT
I... LET'S CHANGE THE SUBJECT

Aizawa Ghight
THE REST OF THEM... DISAPPEARED
EH?
IT LOOKS LIKE THE OTHER AIZAWA-SANS DIDN'T COME WITH YOU TODAY, THOUGH...?
AH...
YOU KNOW, THE FOUR OF YOU WENT HOME TOGETHER, RIGHT?

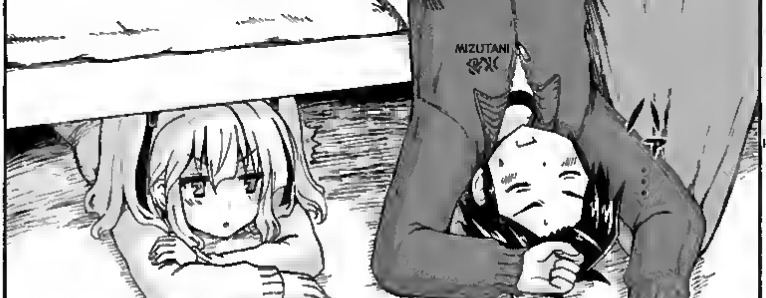
カチャ…
カチャ…
WE SAT DOWN TO A GOOD DINNER…
AND THEN WE LAID OUT THE REST SWEETS
きゃっ♡
きゃっ♡
AND HAD A PROPER PAJAMA PARTY…
THEN WE ALL TOOK A BATH…
じゃ!!
BYE!
SHOOOOM, AND THEY DISAPPEARED.
AFTERWARDS, ALL THAT WAS LEFT WAS THE CLEAN-UP…
They're just freeloading!

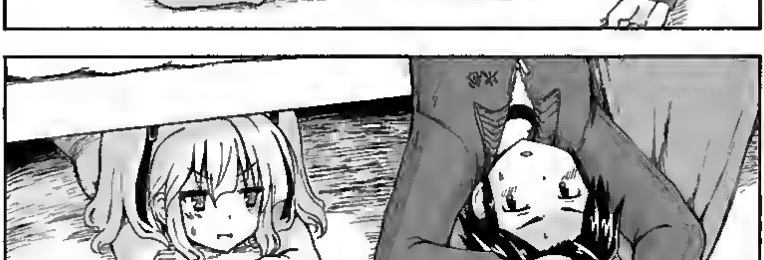
BUT... BUT, THAT'S GOOD, RIGHT?
I WAS WONDERING WHAT WOULD HAPPEN GOING FORWARD,
BUT I'M SURE IT WAS JUST A TEMPORARY PHENOMENON
I SUPPOSE SO
THIS WAY I CAN BE WITH YOU,
AIZAWA SAN...
ONE ON ONE, LIKE A NORMAL GIRL...
HEY, SOUTA KUN?
WHAT IS IT, AIZAWA SAN?

そっ…
IN THESE SITUATIONS,
WHAT DO YOU THINK A COUPLE USUALLY DOES…?
IN TH…
TH-TH-TH-THESE SITUATIONS!?
ドキッ
WHEN THERE'S NOTHING IN THE WAY
OF TWO PEOPLE ALONE IN THE INFIRMARY…
THAT KIND OF SITUATION
ギシッ
A-ALONE!?

YOU'RE SOUNDING A LITTLE SCARY, AIZAWA-SAN!?
ごくっ…
IF SOMETHING WERE TO HAPPEN HERE NOW, NOBODY WOULD EVER KNOW. DON'T WORRY.
THAT'S RIGHT... THE NURSE LEFT THE KEY WITH ME AND WENT HOME ALREADY...
AHH...!?
ス…
AH...
WE CAN'T, AIZAWA-SAN!
W-W-W-WE JUST STARTED GOING OUT!
WAAUGH!?

ズドン!!
SO SOUTA-KUN!
ARE YOU ALRIGHT? ARE YOU HURT!?
I... I'M OKAY, I'M OKAY, HAHA...
I JUST SLIPPED 'CUZ I WAS FLUSTERED, IS ALL...
OH MAN WHAT THE HECK AM I DOING?
I LOOK LIKE A TOTAL MORON
HAHH...


MIZUTANI
HAHH...



AH... YOU WERE HURT?
YOU REALLY DID GET HURT SOMEWHERE?
N-NO... IT'S NOT THAT!

THERE'S ONE!!
CIAO!

WOMAN DOCTORS ARE SEXY, AREN'T THEY!?
MAN, SHE LOOKS PLEASED
WHICH SHOULD MEAN .
How did you join the conversation so casually!?
YOU NAUGHTY THING, YOU.♡
MY, YOU JUST CAN'T BE SO NOISY IN THE INFIRMARY!
She's been sleeping right there the whole time!?
MARI.MARI. HAHH...
THAT'S SO EMBARRA SSING...
RIGHT HERE!

Hehehe
WE CERTAINLY DISAPPEARED FOR A TIME...
HOW-EVER!
YOU THREE..., BUT DIDN'T YOU DISAPPEAR...!?
Z-zzzz
すぴ
WHEN YOU'RE FEELING SHY...
WHEN YOU'VE GATHERED AN UNSHAKEABLE RESOLVE...
WHEN YOU GET TURNED ON...

WE WILL RETURN EVERY TIME TO WATCH OVER YOU!
I SEE
I GET IT, SO THAT'S ENOUGH
She's relentlessly laying on the catchphrases!!
WELL, THEN,
SOUTA KUN.
Y.. YES?
YOU THREE ARE HERE TO WATCH OVER US, RIGHT?
EH EEHHHH!?
LET'S CONTINUE WHERE WE LEFT OFF.

NOW,
LET'S BEGIN
EH
WAIT-
WAIT-
WAIT-
WAIT!
HOLD ON!
KYAAAAAH!
...!!
THERE'S JUST NO WAY
WE CAN

QC Note: #selfie

YOU SEE, I'VE BEEN LOOKING FORWARD...
...TO TAKING A PHOTO WITH MY BOYFRIEND.

...NO
I WOULD THINK... THAT'S NORMAL... RIGHT?
...I WONDER IF THAT'S STRANGE.

◆HE WAS BEING YEARNED FOR NORMALLY* BY AIZAWA-SAN...

AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 4: AIZAWA-SAN RECEIVES A NAME

CURRENTLY RECRUITING:
Translators, Cleaners, Redrawers
and Admins for Pages Division

DETAILS ON OUR
BLOG SITE

RAWS
GGO

REDRAWS
KENLEI2009

TRANSLATION
MZAIEN

TYPESETTING
PRICER,MZAEIN

CLEANS
HIKIGAYA1412

QC
KAI

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS

RELEASE #28 | APRIL 11, 2014

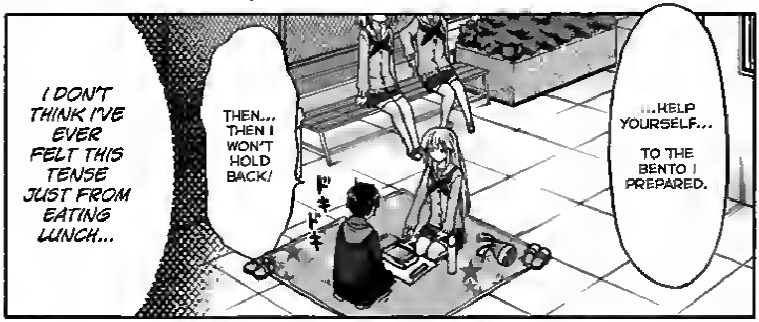
WE'RE ALWAYS LOOKING FOR TRANSLATORS,
CLEANERS AND REDRAWERS FOR OUR SERIES!
GO TO MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
OR #MSD ON IRCHIGHWAY AND JOIN US!

WE FIND THE TWO ON THE SCHOOL ROOF...
...SOUTA-KUN
I DON'T THINK I CAN HOLD BACK ANY LONGER...
カシャーン
...LET'S DO IT HERE.
ゴクリ
B-BUT SINCE IT'S WINTER, WON'T IT BE TOO COLD TO DO IT OUTSIDE?
IT'S PRETTY WARM TODAY, SO IT SHOULD BE FINE..
BESIDES...

RIGHT NOW, IT'S JUST US TWO HERE.
UNLESS... YOU DON'T WANT TO DO IT...
...WITH ME?
O, OF COURSE I DO!
ACTUALLY, YOU COULD SAY IT'S MY PRIVILEGE!
I SEE...
THEN... IT'S FINE?
Y... YEAH.

ALL 8 VOLUMES OF "FUJIMURA-KUN MATES" ARE AVAILABLE BOTH PHYSICALLY AND DIGITALLY!!

THEN, WOULD YOU PLEASE...


...HELP YOURSELF...
TO THE BENTO I PREPARED.
THEN... THEN I WON'T HOLD BACK!
ドキドキ
I DON'T THINK I'VE EVER FELT THIS TENSE JUST FROM EATING LUNCH...

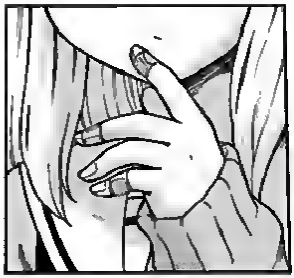
...
もぐもぐ
はむ...

YEAH,
THAT'S REALLY GOOD!
...I SEE.
I'M GLAD.
PLEASE
SOME TEA.
TH
THANKS
HAAHHHH...

KEEP IT UP, SHINO!
UH, THIS IS SUPER WEIRD, SO COULD YOU MAYBE STOP? I MEAN, THE RUNNING COMMENTARY AND ALL...
BITTER-SWEET...
HOW BITTER-SWEET...

LATELY, IT SEEMS WHENEVER MY EMOTIONS OR SO ON WANDER JUST A BIT, THEY SHOW UP... IT'S A BIT OF A BOTHER.
AH.
YEAH, SEEMS LIKE IT WOULD BE...
IS
IS THE EMBARRA-SSING STUFF OVER YET?
IT SEEMS LIKE THE ACTUALLY EMBARRA-SSING STUFF IS JUST GETTING STARTED, THOUGH
I'M STILL EATING HERE, YOU KNOW!?
HEY, NOW...
COULD YOU STOP TALKING ABOUT PEOPLE LIKE THEY'RE LEFTOVER PISS?

THERE ISN'T ANY.
SO WHY DON'T WE JOIN YOU FOR LUNCH?
I'M PRETTY HUNGRY, TOO,
WELL,
FOR NOW...
ぽんっ
WH...
FOR YOU ALL..
THERE ISN'T ANY...
B... BUT DIDN'T YOU MAKE A WHOLE HELL OF A LOT!?
WE WERE WATCHING IN SECRET!
WELL... MOST OF IT WASN'T SOMETHING THAT YOU COULD HAVE EATEN...
AND THE MORNING LEFTOVERS THAT COULDN'T BE EATEN AFTER HAD TO BE THROWN OUT.



AIZAWA-SAN

THIS IS THE FIRST TIME I'VE...
COOKED BY MYSELF...

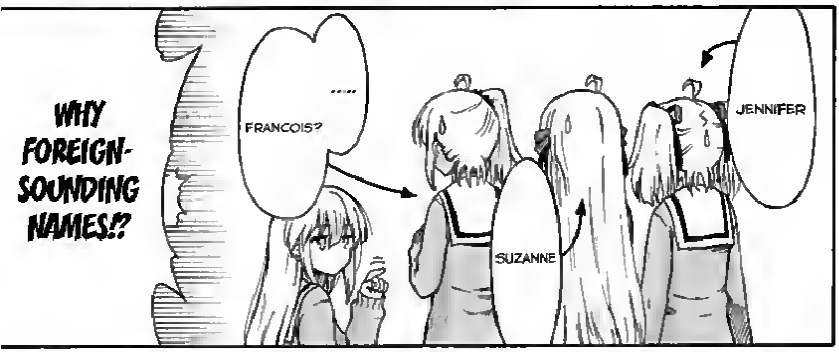
IT'S FINE. SKIPPING ONE MEAL WON'T HURT ANYBODY.
I ACTUALLY DON'T HAVE ANY FOR MYSELF, EITHER.
SO IT'S FAIR.
WHA...!?

T-THAT'S NOT GOOD, AIZAWA-SAN!
I KNOW, FOR NOW WE'LL JUST SPLIT THIS BETWEEN EVERYONE...

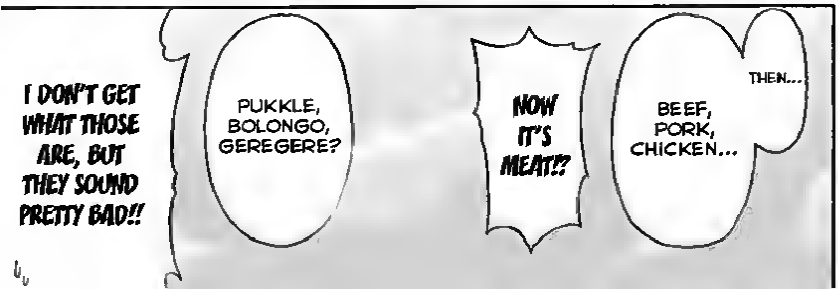
NO!!
WAH!?

TO START WITH, SHINO FIXATES HERSELF TOO MUCH ON SOUTA-KUN! SHE NEEDS TO TAKE OTHER THINGS INTO CONSIDERATION...
MY, MY! YOU'RE SHINO TOO BUT YOU THINK YOU'RE THE ONLY LEVEL-HEADED PERSON HERE?
WHA... I'M MORE LEVEL-HEADED THAN YOU, SHINO!
AHH WE SHOULDN'T FIGHT AMONGST US SHINOS, OKAY?
WOULD YOU BUTT OUT, SHYNO!?
SH... SHYNO!?

...I DON'T REALLY GET WHO'S TALKING ABOUT WHO, HERE...
BUT SHINO—
NO, BUT EVEN SHINO—
AND ACTUALLY, SHINO IS—
...UM.
CAN I JUST ASK SOME-THING?
DO YOU NOT HAVE YOUR OWN NAMES?
YOU OTHER AIZAWA-SANS... DO YOU...



TL: AND FRANCOIS IS A BOY'S NAME!



TL: THESE NAMES ARE DERIVED FROM AIZAWA'S ORIGINAL NICKNAMES: YUU (YUUKI, COURAGE), SHIN (SHIKIMA, NYMPHO), AND HAMI (HANIKAMI, BASHFULNESS)

N...NO, SORRY!
I... I REALLY HAVE NO SENSE FOR THAT KINDA THING, SO...
AN EXAMPLE... YEAH, IT WAS JUST AN EXAMPLE!
ISN'T IT FINE?
EH?
I THINK IT'S QUITE NICE AND CUTE.
SOUTA-KUN GAVE ME A NAME!
I'M SO HAPPY!
I'LL TREASURE IT!
EVERY-ONE...

BESIDES, SHIKI IS THE COOLEST NAME OF THE THREE!
PLEASE DON'T TALK LIKE THAT!

HA... HAMI IS THE CUTEST!
THAT RIGHT? AREN'T YOU TRYING A BIT TOO HARD?
YUKI IS THE SIMPLEST, SO IT'S CUTEST!

ISN'T SIMPLE JUST ANOTHER WAY OF SAYING IT'S ORDINARY?
YEAH!
WHAT WAS THAT!?
AHH...
AND WE'RE BACK TO SQUARE ONE...

ぎゃ——
ぎゃ——
MINE IS...
NO, MINE IS...
MINE!
SOUTA-KUN.
YE YES?
YOU BETTER GIVE ME A NAME TOO.
THAT'S UNFAIR.
PLEASE TREAT THE NAME YOU RECEIVED FROM YOUR PARENTS MORE IMPORTANTLY, SHINO-SAN!!

FOR A GIRL WHO SEEMS SO DOCILE, SHE'S SURPRISINGLY ASSERTIVE...

AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 5: AIZAWA-SAN RETURNS

CURRENTLY RECRUITING:
Translators, Cleaners, Redrawers
and Admins for Pages Division

DETAILS ON OUR
BLOG SITE

RAWS
GGO

CLEANS
RIKIGAYA1412

TRANSLATION
MZAEIN

TYPESETTING
KAI

PROOFREADING
PRICER

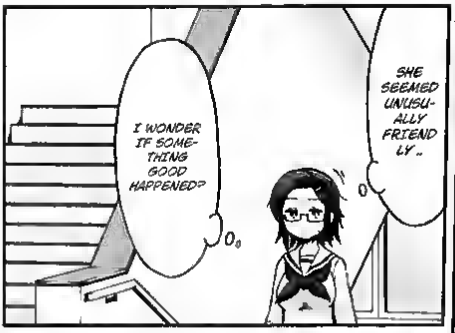
QC
MZAEIN

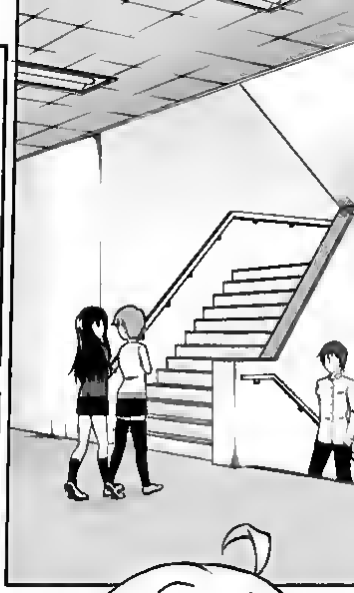
MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSO@IRC.IRCHIGHWAY.NET

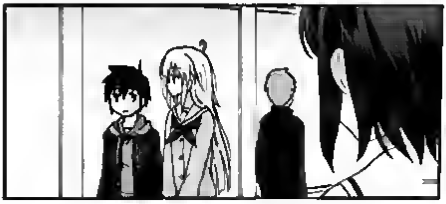
RELEASE #29 | APRIL 20, 2014

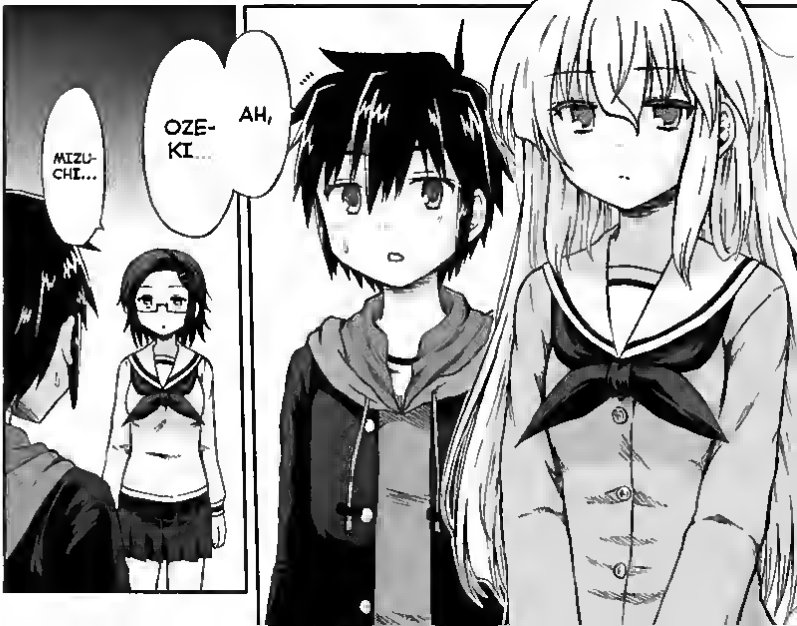
WE'RE ALWAYS LOOKING FOR TRANSLATORS,
CLEANERS AND REDRAWERS FOR OUR SERIES!
GO TO MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
OR #MSD ON IRCHIGHWAY AND JOIN US!

AT THE CAFETERIA DURING LUNCH BREAK...
MY, MY,
IF IT ISN'T OZEKI-CHAN.
WON'T YOU COME EAT WITH ME?
YOU'RE EATING THE HIGH-STAMINA BEEF YAKINIKU BOWL...?
WERE YOU THAT SORT OF CHARACTER, AIZAWA-SAN?
speaking of which were we friends?
MM-HMM!♡


SHE SEEMED UNUSUALLY FRIENDLY...
I WONDER IF SOMETHING GOOD HAPPENED?






AH,...
OZEKI...
MIZUCHI...

...UM,
GOOD AFTER-NOON...
AIZAWA-SAN...
...AND...
SOUTA-KUN'S FRIEND .....
!?
.....
!?
AM I... TIRED.?
.....
I BROUGHT A BENTO TODAY, SO I HAVEN'T BEEN TO THE CAFETERIA.
I'M NOT SURE WHAT YOU MEAN, BUT...
.....?
DIDN'T YOU SAY YOU WERE GOING TO STAY IN THE CAFETERIA A LITTLE LONGER, AIZAWA-SAN?

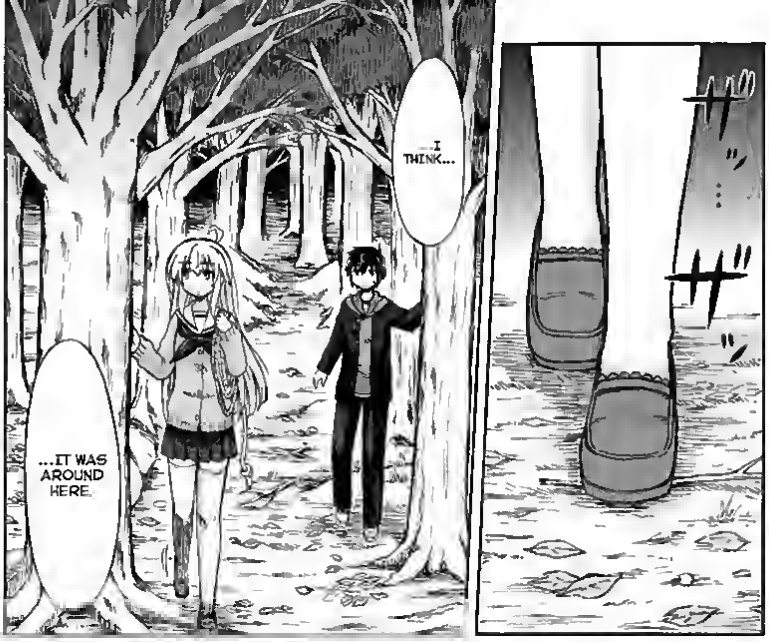
CHAPTER ⑤: AIZAWA-SAN RETURNS

ALL 8 VOLUMES OF GCG'S HIGHLY PRAISED "FUJIMURA-KUN MATES" ARE NOW AVAILABLE PHYSICALLY AND DIGITALLY!!!

COULD IT HAVE BEEN ANOTHER AIZAWA-SAN!?
...AH.
YOU'RE RIGHT... IT'S PROBABLY SHIKI.
.....
WHAT OZEKI WAS JUST TALKING ABOUT...
YUKI SAID SHE WAS LOOKING FOR A PART-TIME JOB TODAY.
HAMI SAID MEETING OTHER PEOPLE WAS TOO EMBARRASSING,
SO SHE'S HOLED HERSELF UP AT HOME, FOCUSING ON ONLINE GAMES.
she says she can practice her communication skills since it's virtual
カタカタカタ
hehehe level 100!
UH .. UH-HUH
EVEN THOUGH THEY'RE ALL AIZAWA-SANS, HOW CAN THEY BE THIS DIFFERENT...?

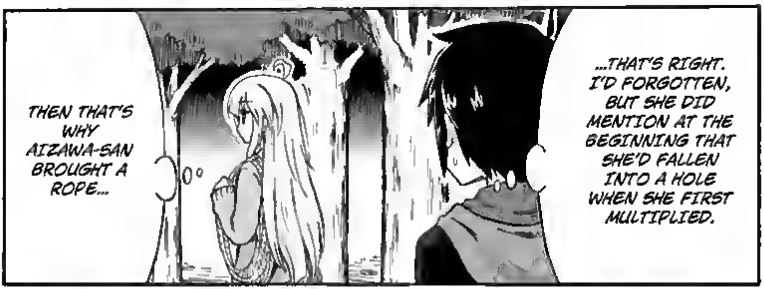
IT'D... PROBABLY BE PRETTY BAD IF PEOPLE FOUND OUT ABOUT YOUR OTHER SELVES.
YOU COULD BE CAPTURED AND DISSECTED, LIKE IN A MANGA... WELL, PROBABLY NOT...
BUT IT DOES SEEM LIKELY THAT THEY'D PUT A SPOTLIGHT ON YOU, AND MAKE YOU SOME KIND OF TV SPECTACLE
IF THAT HAPPENED,
I MAY NOT BE ABLE TO SEE AIZAWA-SAN ANYMORE .
MY BELOVED AIZAWA-SAN WOULD...
MY BELOVED AIZAWA-SAN WOULD...!
...YOU'RE RIGHT.
J'AIME AIZAWA-SAN!
I SRSLY LOVE SHINO...!
AIZAWA-SAN!!
WOULD YOU FOCUS!?

.....
I GUESS WE SHOULD PROBABLY LOOK FOR SOME WAY FOR THINGS TO RETURN TO NORMAL.
IT'S NOT MUCH OF A BOTHER FOR ME RIGHT NOW,
BUT FOR THE LONG RUN...
RETURN TO THE SCENE OF THE CRIME.
B... BUT...
WHERE ARE WE SUPPOSED TO START, ANYWAY?
I HAVE AN IDEA...


...I THINK...
...IT WAS AROUND HERE.

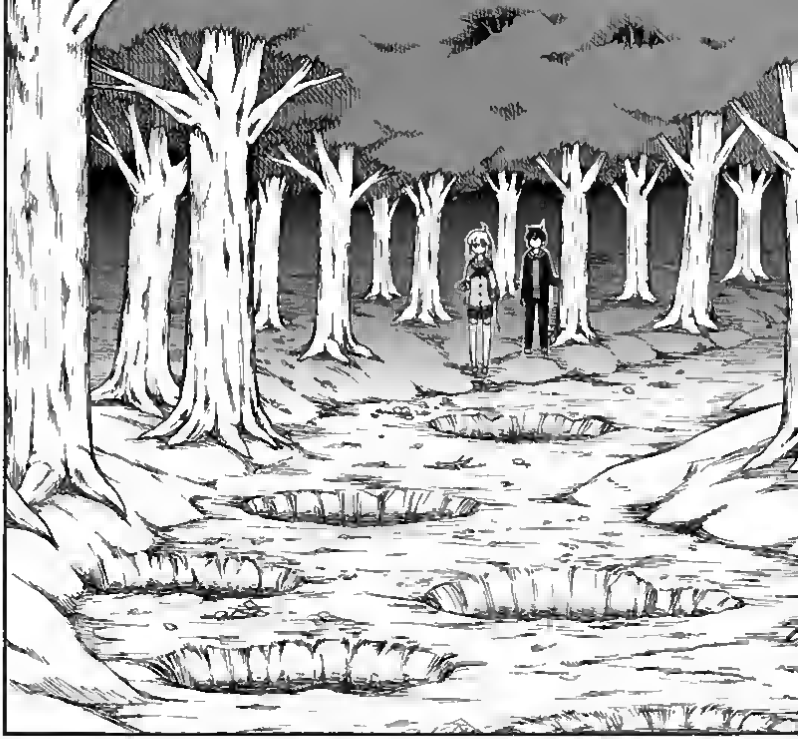
SO THERE WAS A FOREST LIKE THIS BEHIND THE SCHOOL... COULD THIS BE...?
YES.
THIS IS THE PLACE I FELL INTO THAT PIT.

IF WE TAKE A LOOK IN THAT HOLE, WE COULD LEARN SOMETHING.


...THAT'S RIGHT. I'D FORGOTTEN, BUT SHE DID MENTION AT THE BEGINNING THAT SHE'D FALLEN INTO A HOLE WHEN SHE FIRST MULTIPLIED.
THEN THAT'S WHY AIZAWA-SAN BROUGHT A ROPE...

IT'S TRUE THAT WE MAY FIND A LEAD BY INSPECTING THE PIT...
BUT...
WHEN WE DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT..
COULDN'T IT BE DANGEROUS TO GET TOO CLOSE...?

I FOUND IT.
OVER HERE.
.....!

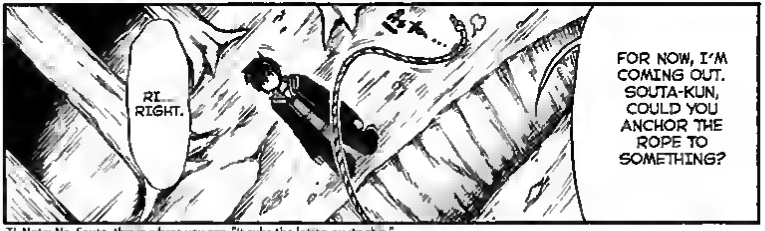


CALM DOWN, SOUTA-KUN.
THAT'S A FRIGGING CRAPLOAD OF HOLES, AIZAWA-SAN!!
"WE DIDN'T SEE ANY-THING."
THAT'S WHAT WE'LL TELL PEOPLE.
AREN'T YOU GIVING UP PRETTY EASILY!?
WAS... WAS IT LIKE THIS BEFORE?
NO... WHEN I FELL, THERE WAS JUST ONE HOLE.
...THERE'S NO HELPING IT. FOR NOW, WE'LL JUST LOOK AT THEM ONE BY ONE.
HO...
HOLD ON, AIZAWA-SAN!

AIZAWA-SAAAA-AAN!?
AAAHHHH
ズルッ

ARE YOU OKAY!? AIZAWA-SAN!!
I'M FINE.
I'M NOT REALLY HURT OR ANYTHING.
RE... REALLY?
NOTHING STRANGE HAS HAPPENED!?
DON'T WORRY.

IT'S NOT LIKE I STARTED MULTIPLYING IMMEDIATELY BACK THEN, EITHER.
THERE'S NO NEED TO PANIC... PROBABLY.
BUT... FROM WHAT I CAN SEE, IT DOESN'T SEEM LIKE ANYTHING'S HERE.



TL Note: No Souta this is where you say "It rubs the lotion on its skin"

ビ
ッ

..THANK GOOD-NESS
SEEMS LIKE EVERY-THING'S OKAY FOR NOW
ほっ…

ギッ
ギッ

……
AIZAWA-SAN?

UNH...
UNNGH...

AIZAWA-SAN!!
AIZAWA-SAN!? WHAT'S WRONG, DID SOMETHING HAPPEN!?
ペた
AIZA—
ふ…
Sowta.

TS Note: In case you're wondering, she's Himuro the vice-president character in Shiki-sensei's previous manga, Fujimura-kun Mates. You'll better appreciate this chapter and her appearance here when you get to read that series!

TS Note: Next chapter: Souta's inner lolicon emerges. Probably.

AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 6: AIZAWA-SAN MISLEADS

CURRENTLY RECRUITING:
Japanese Translators
and Admins for Pages Division

DETAILS ON OUR
BLOG SITE

RAWS
GGO
TRANSLATION
MZAEIN
PROOFREADING
PSYCHORHYTHM

CLEANS
MITSURU-KUN,
BLUESKY
TYPESETTING
PSYCHOHHYTHM
QC
MZAEIN, KAI

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSO@IRC.IRCHIGHWAY.NET

RELEASE #32 | MAY 8, 2014

AIZAWA-SAN HAS REGRESSED IN AGE...?

すくっ…
ぐい
YES, SOUTA-KUN?
……!?
……!?
…
ビクッ
I…
I THOUGHT YOU HAD TURNED INTO A CHILD, AIZAWA-SAN…
ほっ…
IT SEEMS I'VE MULTI-PLIED AGAIN.
…I SUPPOSE SHE'S SOME CHILDLIKE PART OF ME.

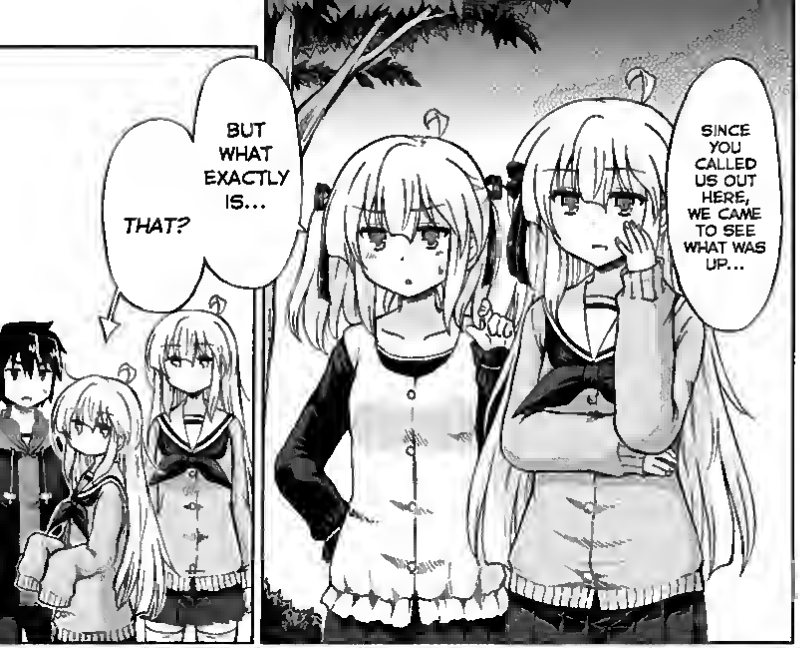
Don' tweat me wike a child, Shino.
I'm aweady a wun-daful lady.
I can eet medium-spishy food.
an I can even wash scawy movies!
WHAT SHOULD WE DO, SOUTA-KUN?
.....
THIS KID...
IS REALLY OBNOX-IOUS!
ど"ーん!!
SHE'S YOU, ISN'T SHE!?

相沢さん増殖

AIZAWASAN ZOUSHOKU

SHIKI SEIICHI

ALL 3 VOLUMES OF GCO'S HIGHLY PRAISED "FUJIMURA-KUN MATES" ARE AVAILABLE PHYSICALLY AND DIGITALLY!!


SINCE YOU CALLED US OUT HERE, WE CAME TO SEE WHAT WAS UP...
BUT WHAT EXACTLY IS...
THAT?

WELL...
.....
AND SO YOU SEE
I GET IT.
IN OTHER WORDS, SOUTA-KUN IS THE FATHER, AND SHINO IS THE MOTHER. RIGHT?
THAT'S NOT IT AT ALL!!

...TRY CALLING ME "MAMA."
Aw yu an idiot, Shino?

.....
ズーン...
AHH...
HER NORMALLY EXPRESSIONLESS FACE HAS FALLEN EVEN FLATTER!?

HMMM... THIS TIME IT'S A KID SHINO, HUH?
Stop tweating me wike a child!

KYAAA-AHHH!! SHE'S SO CHEEKY!
IT'S ADORABLE!
HEY, CAN I BRING THIS HOME!?
I'LL FEED HER MYSELF AND EVERY-THING!!
...IS SHE A DOG?
E... enuff aweady. yu guys!
I keep telling yu I'm not a kid...!
AH.
COME TO THINK OF IT...

I STILL HAVE SOME OF THE SWEETS FROM EARLIER... DOES ANYBODY WANT THEM?
I dooo ooo! ♡
SHE'S SUCH A LITTLE KID!

WELL, NOW... WHY DON'T YOU GIVE HER A NAME, SOUTA-KUN?
EH... ME!?

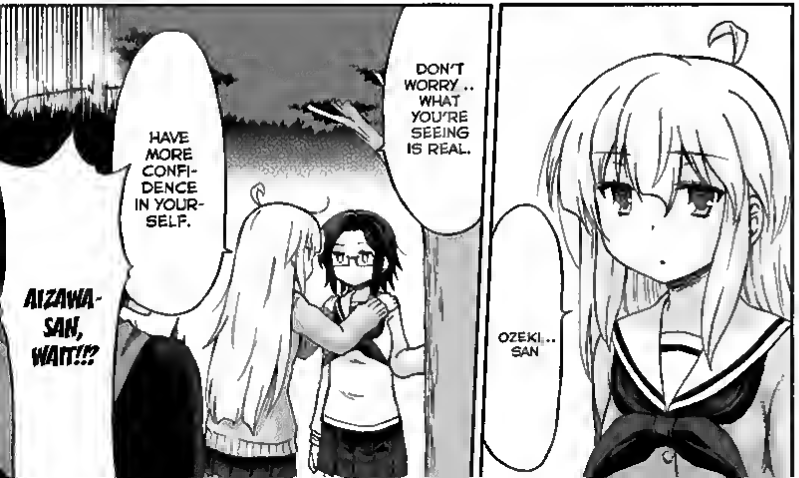
MM-HMM. AFTER ALL, YOU GAVE EVERYONE ELSE THEIR NAMES.
FAIR'S FAIR, YOU KNOW?
SO... IT'S LIKE THAT?
MM-HMM ♡
THEN ...

TL Note: The Japanese word for "child" is kodomo, if you put the first kana (letter) in the word at the end, it becomes tomoko.

EH?
THE...
THE WOODS ARE FULL OF AIZAWA-SANS...?
O...
OZEKI!?

WHAT'S SHE DOING HERE...!? MORE IMPORTANTLY...
SHE SAW!
EVERYBODY'S GATHERED TOGETHER, AND SHE SAW...!!

WE CAN'T MAKE AN EXCUSE!
THAT'S STRANGE...
I GUESS I REALLY AM... FATIGUED OR SOMETHING, HUH?


OZEKI... SAN
DON'T WORRY.. WHAT YOU'RE SEEING IS REAL.
HAVE MORE CONFIDENCE IN YOURSELF.
AIZAWA-SAN, WAIT!!?

FOR... FOR THE TIME BEING, I THINK IT'D BE BEST TO TRY AND GLOSS OVER YOUR MULTI-PLICATION.
LOOK, JUST TELL HER THEY'RE YOUR RELAT-IVES, OR YOUR SIS-TERS OR SOME-THING..

TL Note: Bunshin jutsu is a ninja technique (made famous by Naruto) where the user clones himself.

I'M THE SUCCES-SOR TO A NINJA CLAN...
I'VE JUST BEEN. . PRACTIC-ING MY BUNSHIN JUTSU...
Bec-ause, um
THESE ARE ALL MY REL-ATIVES.
HOW BAD AT LYING ARE YOU, AIZAWA-SAN!!?

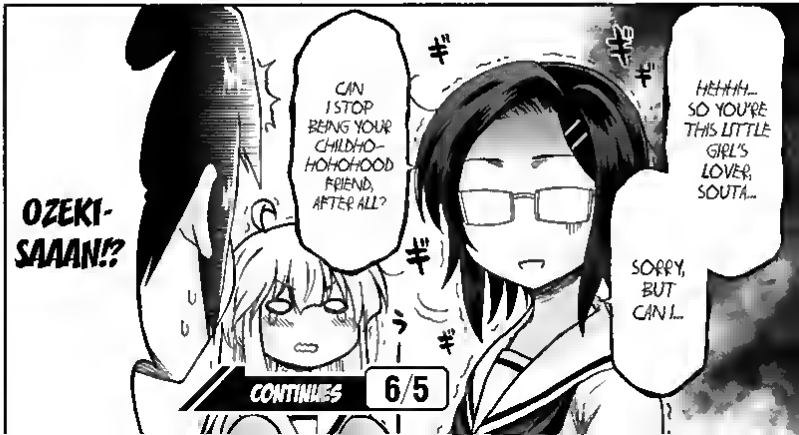
THAT'S A LIE, RIGHT?
!?
YOU SEE!!?
SEEMS LIKE YOUR CIRCUM-STANCES ARE HARD TO TALK ABOUT, SO...
I WON'T ASK.
AFTER ALL, SOUTA, YOU'RE A PART OF THIS TOO... RIGHT?
WELL, IT'S FINE, THOUGH.
...
BUT...
IF THERE'S ANYTHING I CAN DO, TELL ME.
WE'VE BEEN TOGETHER SINCE KINDER-GARTEN, SO YOU CAN DEPEND ON ME.
Nn...

ほ…っ
.....
OZEKI.

YEP.
I GUESS WE'RE WHAT YOU'D CALL... CHILDHOOD FRIENDS?
SINCE KINDER-GARTEN ..?

Ah, that reminds me, Back in 5th grade.
ヒソ ヒソ
HE'S REALLY KIND, AND THAT'S GREAT AND ALL... BUT EVER SINCE WE WERE LITTLE, HE'S BEEN KINDA SCATTER-BRAINED ABOUT A LOT OF THINGS.
BUT YOU KNOW, IS THIS GUY GIVING YOU ANY TROUBLE, AIZAWA-SAN?

IT'S NOT THAT BIG A DEAL!
IT'S JUST THAT WE CAN'T GET RID OF EACH OTHER! THAT'S IT!
WHIS-PER
WHIS-PER
WHIS-PER
HM?
Sowta is my lover!
I won' han' him over to yu!


OZEKI-SAAAN!?
CAN I STOP BEING YOUR CHILDHO-HOHOHOOD FRIEND, AFTER ALL?
HEHHH... SO YOU'RE THIS LITTLE GIRL'S LOVER, SOUTA...
SORRY, BUT CAN I...
CONTINUES 6/5

AND SO SOUTA LOST THE TRUST OF HIS CHILDHOOD FRIEND...

AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 7: AIZAWA-SAN GETS WORRIED OVER

CURRENTLY RECRUITING:
Cleaners
Redrawers
Translators
Typesetters

DETAILS ON OUR WEBSITE

RAWS
GGO
TRANSLATION
TADAKUNII
CLEANS
PSYCHORHYTHM
TYPESETTING
MITSURU-KUN
QC
PSYCHORHYTHM & TADAKUNII

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
HTTP://MANGAICHISCANS.MOKKORI.FR/
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSD@IRC.IRHIGHWAY.NET

RELEASE #39 | JULY 10, 2014

CHAPTER ⑦ AIZAWA-SAN GETS WORRIED OVER.

All 8 Volumes of the highly-praised Fujimura-kun Mates from GCO are on sale in physical and digital formats!

SHE ASKS ABOUT THEIR SITUATION...
OKAY... SO,
AT FIRST, IT WAS AIZAWA-SAN WHO LIKED SOUTA,
AND AS A RESULT, AIZAWA-SAN... MULTIPLIED..
AND EVERY ONE OF THOSE FELL FOR SOUTA AS WELL..
NOW I GET IT.
Wait...what do you mean multiplied!?
くわっ!!
HONESTLY, IT DOESN'T MAKE ANY SENSE!
THIS WOULDN'T HAVE HAPPENED IF WE KNEW
BEATS ME..

AND WHAT DO YOU MEAN
AIZAWA-SAN LIKED SOUTA!!?
that escalated quickly!
EVEN THOUGH YOU ASK ME THAT...
SOUTA!!
WH-WHAT!?
DIDN'T I TELL YOU TO CONSULT ME, YOUR OLDER SISTER, WHEN YOU'RE GONNA HAVE A GIRLFRIEND!!!?
DIDN'T—
You're my classmate, not my older sister!

WELL, SEEING THAT IT'S AIZAWA-SAN IT'S GREAT NEWS,
BUT I STILL NEED TO PREPARE MYSELF FOR THESE KINDS OF THINGS!
HUUUH!?
WHY DO YOU NEED TO PREPARE YOURSELF FOR WHEN I DATE A GIRL!?
THAT'S BE-CAUSE...

TN: Loading [|]] 20%

IF YOU'RE GETTING SOUTA THIS INVOLVED,
LET ME JOIN IN.
OH, OKAY.
ANYWAYS, AIZAWA -SAN.
WHAT ARE YOU GONNA DO WITH THE KID WHEN YOU GET HOME?
MY DAD'S NOT LIVING WITH US DUE TO WORK,
AND MY MOM... HASN'T FOUND OUT ABOUT IT YET.
...YOU HAVEN'T TOLD YOUR PARENTS ABOUT THIS?
YES... FOR NOW.

EH...THEN HOW DO YOU MANAGE TO BATHE AND EAT?
THEY SECRETLY BATHE WHEN MOM'S NOT AROUND.
AS FOR FOOD...

DURING BREAK FAST,
WE ALTERNATE EACH DAY..
AND WE TRY TO MAKE IT THROUGH LUNCH
WITH ONLY MY ALLOW-ANCE...
カ...
ど"

....!!! THAT MEANS SHE'S BARELY EATING MUCH...!

DO YOU ALWAYS CARRY ONE AROUND, OZEKI...?
do want
CANDY!!
THAT'S BAD FOR YOU! YOU WON'T GROW AT ALL! HERE, YOU WANT SOME CANDY?

I SHOULD'VE REALIZED THAT BEFORE!
BUT I DIDN'T REALIZE
THAT AIZAWA-SAN'S SITUATION WAS THIS GRAVE .

AIZAWA -SAN,
EVEN THOUGH I'M HER BOY-FRIEND...
.....

WE SHOULD...
WE SHOULD REALLY DISCUSS THIS WITH YOUR PARENTS!
TOMOKO-CHAN JUST GOT ADDED.
ANY MORE OF THIS WILL BE OVERDOING THINGS!

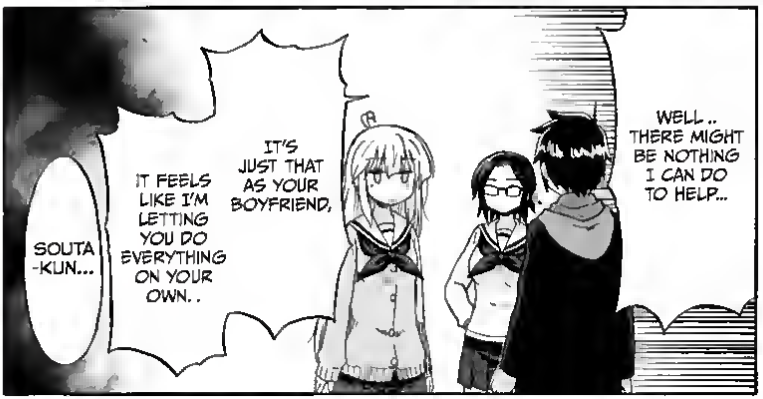
BUT
YUKI SAID SHE'S GETTING A PART-TIME JOB...
YOU DON'T NEED TO WORRY YOURSE--
I DO!

SOUTA-KUN...
.....
OF COURSE I'M WORRIED.
HE'S RIGHT.
IT'S NOT LIKE IT'LL ALL WORK OUT WITH JUST A PART-TIME JOB
PLUS IF YOU FURTHER LIMIT YOUR FOOD INTAKE, YOU'LL GET NUTRITIONAL DEFICIENCY, AND .
YOUR BOOBS
...ゴクリ
WILL SHRIVEL.

WE'RE GONNA
CONSULT OUR PARENTS!!!
Everybody answered immediately!!!
WE'LL DO IT.
AH, OKAY... SURE.
THAT'S A GOOD IDEA.
!
チラ
THERE'S THIS...LINE I WANT TO SAY ONCE BEFORE I DIE...

"AH..."
"MY BOOBS ARE SO BIG THAT MY SHOULDERS BECAME STIFF!"
I WISH I HAD SMALL ONES!
I DON'T KNOW HOW TO REACT TO THAT...
SOUTA KUN...
AH, WHAT?
I'M NOT ACTUALLY AFTER BIG OR FLAT-CHESTED...
I'LL MAKE SURE TO PERSUADE THEM TO ACCEPT US.
THAT'S WHY - DON'T WORRY.
.....!!

UHMM, CAN I...
BE WITH YOU WHEN IT YOU DO IT?
!

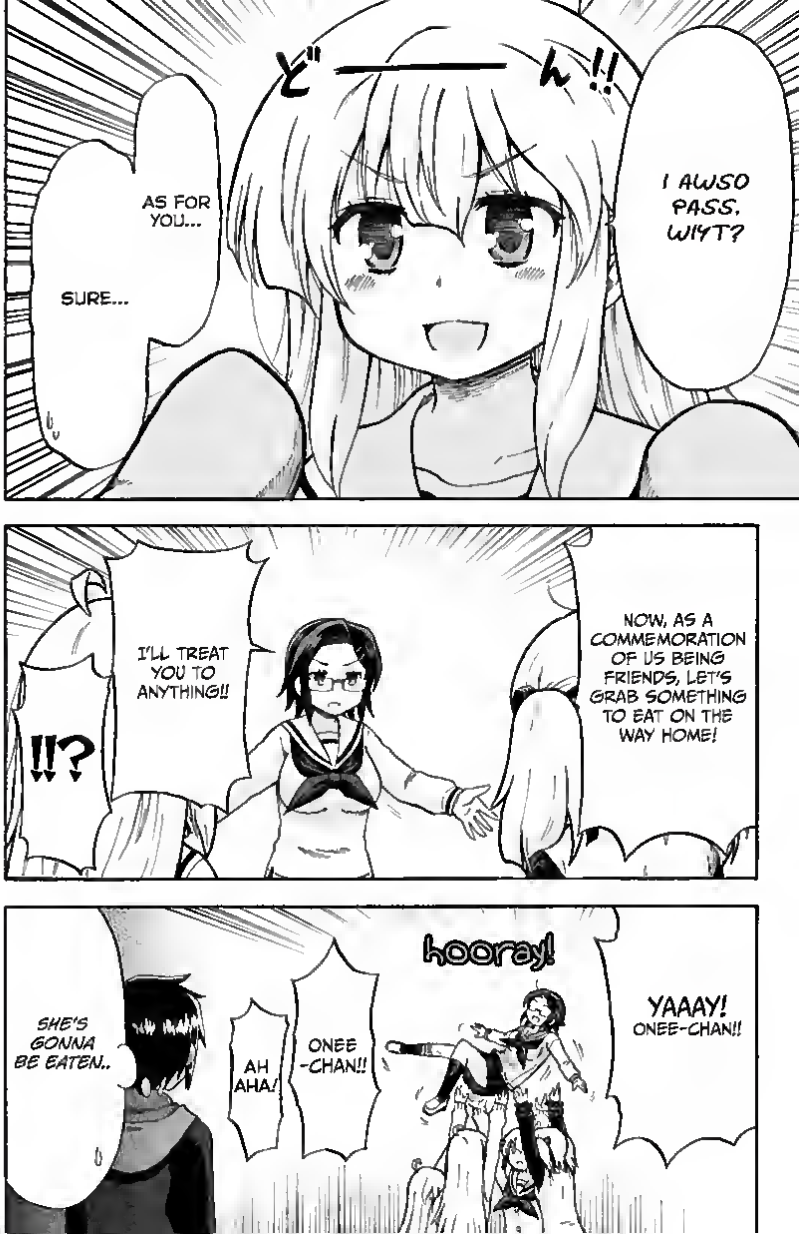

WELL.. THERE MIGHT BE NOTHING I CAN DO TO HELP...
IT'S JUST THAT AS YOUR BOYFRIEND,
IT FEELS LIKE I'M LETTING YOU DO EVERYTHING ON YOUR OWN..
SOUTA -KUN...

DOES THAT MEAN...
YOU'RE GONNA TELL THEM "LET ME HAVE YOUR DAUGHTER"?
That's not it!!
SINCE YOU'RE GONNA GO TO THE HOUSE, YOU MIGHT AS WELL. IT'S MORE EFFICIENT THAT WAY.
ALTHOUGH... IT LOOKS LIKE MARRIAGE IS ON THE HORIZON FOR YOU TWO...
YOU WON'T?
EH!? AH, WELL, I'M STILL 15..
.....

WHY NOT! YOU CAN JUST GET ENGAGED FIRST YO YOU!
What are you saying, Ozeki!?
and what's with the rapping part?

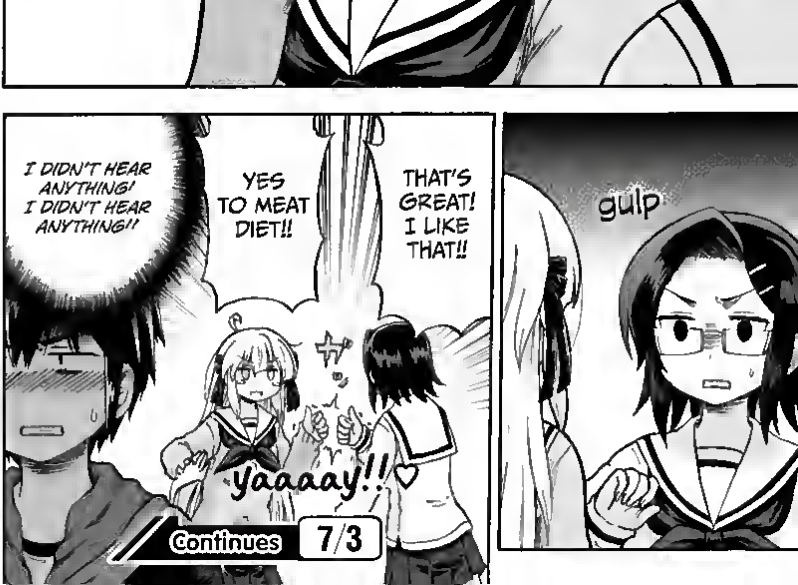
I LIKE THIS GIRL ALREADY!!
ahaha!!
MY GOODNESS! I ALWAYS THOUGHT AIZAWA-SAN WAS SOME FRIGID GIRL...
GREAT! YOU'RE AN INTERESTING ONE, YOU!!
SERIOUSLY WHAT ARE YOU SAYING...?

YOU HAVE TO STAY STEADY, SOUTA.
RATHER THAN HER MULTIPLIED SELVES,
SHE PRIORITIZES YOU MORE.
THAT SEEMS TO BE THE CASE.
……/
AND WITH THAT, LET'S BE FRIENDS, AIZAWA-SAN
…S?
DOES THAT MEAN YOU'RE RECOG-NIZING ME
AS SOUTA -KUN'S GIRL-FRIEND...
AH, YEAH, YOU PASS.
of course


ど――――ん!!
I AWSO PASS. WIYT?
AS FOR YOU...
SURE...
NOW, AS A COMMEMORATION OF US BEING FRIENDS, LET'S GRAB SOMETHING TO EAT ON THE WAY HOME!
I'LL TREAT YOU TO ANYTHING!!
!!?
hooray!
YAAAY! ONEE-CHAN!!
ONEE -CHAN!!
AH AHA!
SHE'S GONNA BE EATEN..

ONEE-CHAN, I WANT PARFAIT!
HAHAHA! JUST LEAVE IT TO ME!
YOU PAY FOR YOUR OWN, SOUTA.
OKAY, I GET IT.
OH YEAH, RIB-BONED AIZAWA -SAN...
IT'S SHIKI.
SHIKI -SAN,
THAT TIME WHEN YOU ATE THAT HIGH STAMINA BEEF YAKINIKU BOWL...
YOU MUST'VE THOUGHT YOU SHOULD EAT SOMETHING BOTH FILLING AND HIGH IN CALORIES.
I HEARD ABOUT YOUR SITUATION, SO I NOW UNDER-STAND WHY YOU DID THAT.

I BETTER GET SOME STRENGTH, BECAUSE WHEN THE TIME COMES,
I CAN SAVOR THE MAIN DISH (SOUTA-KUN)!


I DIDN'T HEAR ANYTHING! I DIDN'T HEAR ANYTHING!!
YES TO MEAT DIET!!
THAT'S GREAT! I LIKE THAT!!
Yaaaay!!
gulp
Continues 7/3

AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 8: AIZAWA-SAN GETS A HOUSE VISIT

CURRENTLY RECRUITING:
Cleaners
Redrawers
Translators
Typestters

DETAILS ON OUR WEBSITE

RAWS
GGD
TRANSLATION
TADAKUNII
CLEANS
BLUESKY
TYPESETTING
MITSUHU-KUN
QC
PSYCHORHYTHM & TADAKUNII

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
HTTP://MANGAICHISCANS.MOKKORI.FR/
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSO@IRC.IRHIGHWAY.NET

RELEASE #40 | JULY 10, 2014

HAAAH! WE SURE ATE A LOT!
SUCH BLISS...
FOR SURE...

YOU SURPRISINGLY ATE A LOT...
ALL OF YOU...
REALLY?

ARE YOU STILL FINE AFTER EATING ALL THAT, AIZAWA -SAN?
MY STOMACH'S IN GOOD SHAPE.
WELL, THAT'S IF...
there would be dinner

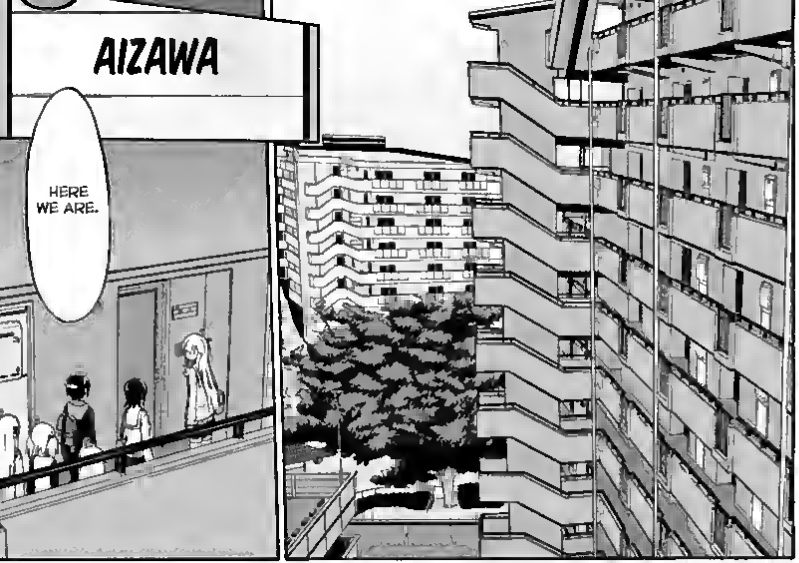
SINCE THERE'S SOMEONE WITH HIKKIKOMORI NET GAME POISONING IN OUR HOUSE, I'LL BE FINE.
AH, OKAY,
YOU'RE WORRIED ABOUT HER FUTURE RATHER THAN YOUR DINNER...

SPEAKING OF WORRIES,
I HAVE ONE MORE.
Lucky
.....
THAT'S RIGHT.

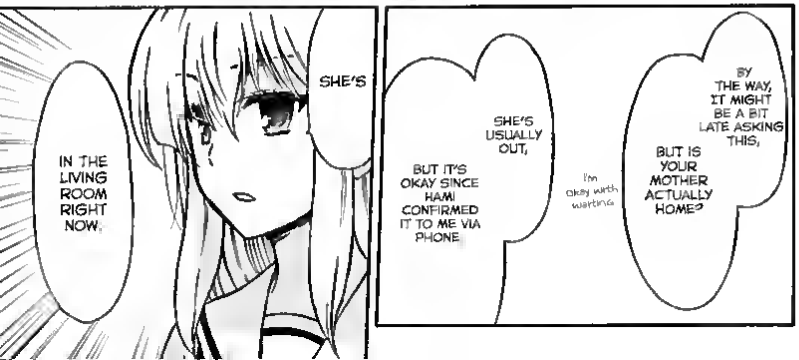
OH, YEAH...
AFTER THIS, WE'LL TELL ALL OF IT TO AIZAWA-SAN'S MOTHER...OF COURSE AIZAWA-SAN WOULD FEEL UNEASY!
I'VE GOT TO SUPPORT HER!
I-
IT'LL BE FINE, I'M SURE...
WILL I BE ABLE TO SAY THAT IN THE END?
AFTER I PUSHED MY LUCK AND ORDERED TOO MUCH FOOD, THEN LOOKING AT MY WALLET...
WILL I BE ABLE TO SAY THAT IN THE END!?
I'LL PAY HALF!

Chapter ⑧ Aizawa-san Gets a House Visit.

All 8 Volumes of the highly-praised Fujimura-kun Mates from GCO are on sale in physical and digital formats!



TL Note: There's a wordplay here concerning 'living room' and 'now' which are both ima in Japanese


BY THE WAY, IT MIGHT BE A BIT LATE ASKING THIS,
BUT IS YOUR MOTHER ACTUALLY HOME?
I'm okay with waiting.
SHE'S USUALLY OUT,
BUT IT'S OKAY SINCE HAMI CONFIRMED IT TO ME VIA PHONE.
SHE'S
IN THE LIVING ROOM RIGHT NOW.

OH MY, NOW THAT'S A RARE SIGHT,
SHINO MAKING A WORDPLAY,
...
U
K

AND BRINGING FRIENDS HOME...
OH MY, AND A GUY AS WELL! ♡
AH... NICE TO MEET YOU,
UHMM...

IN ANY CASE, I'M RELIEVED...
O-OKAY...
SINCE WE'RE STANDING AROUND TALKING,
YOU MIGHT AS WELL COME IN
!
TOMOKO
I
I' WAS WONDERING WHEN YOU WERE GONNA TELL IT TO ME...
YOU'VE HIDDEN IT, SO I PRE-TEND NOT TO KNOW,
BUT I'M ACTUALLY WORRIED, YOU KNOW?

MEAN...?
...DOES THAT

WAIT A SECOND.
FUFU...♡

"More important-tantly!?"
MORE IMPORTANTLY, I DIDN'T MEAN TO MAKE A WORDPLAY.
THAT IS SOMETHING YOU MUST CORRECT TO YOURSELF.

I'LL PREPARE SOME DRINKS.
JUST SIT WHEREVER YOU LIKE.
AH, T-THANKS...
...NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, SHE SEEMS LIKE A CONSIDERATE PERSON...
...YOU'RE RIGHT.
WELL, ISN'T THAT BETTER? MAKES THINGS FASTER.

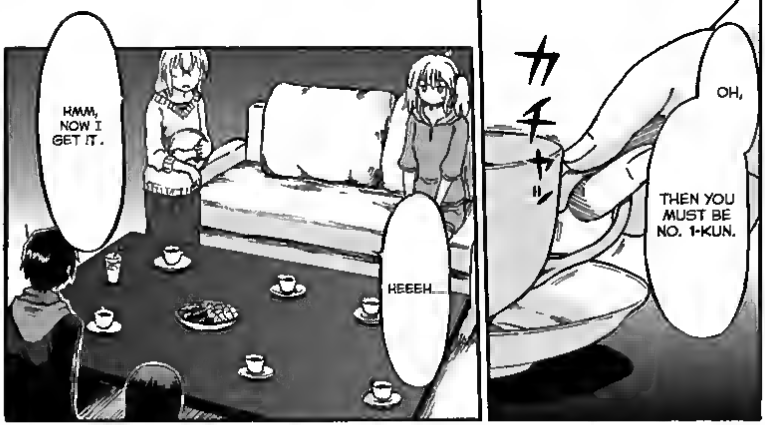
Why the hell are you two relaxing already!?
EH?
WELL...

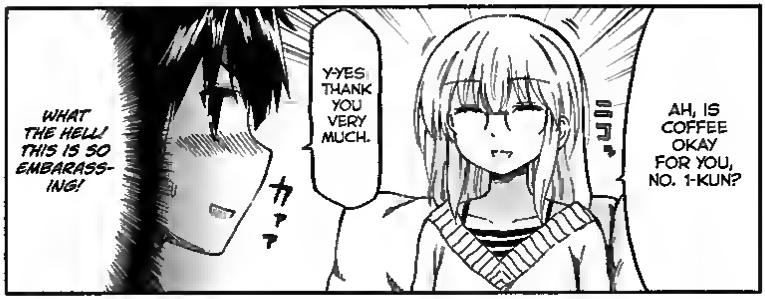
THAT COULD BE...BUT,

SOUTA,

IT'S LIKE A CONDITIONED RESPONSE, SINCE THIS IS OUR HOME...
you know
O-OH, YEAH... SORRY, I UNCONSCIOUSLY DID IT. WHAT AM I EVEN DOING?

D-DID YOU CALL ME...?
.....?
...AH.
N-NO, THAT'S...
THE NAME OF THIS CAT.
I'VE TAKEN CARE OF HIM FOR TWO YEARS.
HIS NAME IS SOUTA NO. 2.
NYAAAA
H-HEEEE EEH?
WHAT TO DO? WHAT KIND OF REACTION SHOULD I HAVE?


OH,
THEN YOU MUST BE NO. 1-KUN.
HEEEH....
HMM, NOW I GET IT.


AH, IS COFFEE OKAY FOR YOU, NO. 1-KUN?
Y-YES. THANK YOU VERY MUCH.
WHAT THE HELL! THIS IS SO EMBARASS-ING!

....SO,
I WANT TO CONFIRM...

TLN: Clever girl.

THIS MIGHT BE SUDDEN, BUT FOR SOME REASON, I... INCREASED TO FIVE, SO...
COULD ALL OF US STAY HERE?

OKAY! LET YOUR MOM HERE MAKE FOOD FOR ALL OF YOU! ♡
IN EXCHANGE, CONTINUE TO TAKE CARE OF THE CAT! UNDERSTAND?

TLN: my thoughts exactly.

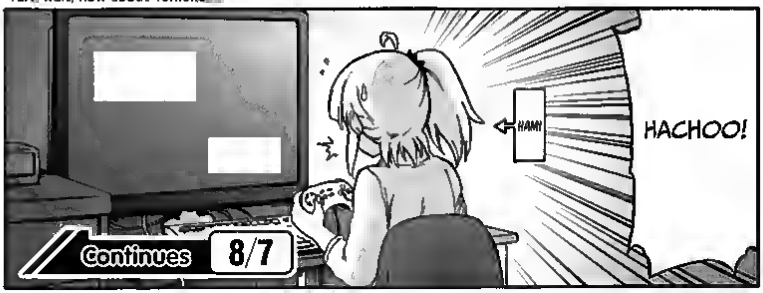
GIRLS IN OUR FAMILY LINE EXPERIENCE VARIOUS MYSTERIOUS PHENOMENA WHEN THEY HIT PUBERTY.
THAT'S WHY I'VE LONG BEEN PREPARED AND DON'T WORRY MUCH...
I-IT'S HEREDI-TARY...!?
VARIOUS...?
VARIOUS AS IN DIF-FERENT.
LIKE FOR EX-AMPLE...

Eee eeh!!?
THE GIRL BESIDE YOU OR SHINO?
BY THE WAY, NO. 1-KUN, WHO ARE YOU DATING,
SO?
SHE'S JUST DODGING THE QUESTION, SOUTA...
UHH...
UHMM... WELL...
WELL, SHE'S MY CHILD-HOOD FRIEND, AND...!!

S-SINCE LAST WEEK,
I'VE BEEN DATING SHINO-SAN!

I SEE... ♡
TAKE CARE OF MY DAUGHTER--I MEAN DAUGHTERS!
AAAAH, WHAT THE HELL! THIS IS SO EMBARASSING!!
WELL, YES...
AIN'T THAT NICE. THEIR NECESSITIES WON'T SEEM TO BE A PROBLEM FOR NOW,
RIGHT?
YEAH
THE PROBLEM WOULD BE...
FOR SCHOOL, WE SHOULD DO THE ROTATION LIKE ALWAYS
WE LOOK THE SAME, SO THERE'S NO PROBLEM.
THAT WON'T DO.

TLN: wait, how about Tomoko!!!?



NEXT TIME, YUKI, SHIKI AND HAMI GOES TO SCHOOL AS TRANSFER STUDENTS! ◆